



# United States<sup>®</sup> Census Bureau

U.S. Census Bureau  
Washington, DC 20233  
Office of the Director

Cher Résident :

Le Bureau du recensement des États-Unis mène actuellement une enquête d'une importance vitale, le Survey of Income and Program Participation (SIPP), et nous avons besoin de votre aide pour assurer une collecte correcte des données. D'ici quelques semaines, un représentant local du Bureau du recensement contactera votre foyer concernant cette enquête. Je voudrais que vous sachiez que la participation de votre foyer à cette étude est extrêmement utile et grandement appréciée.

Cette étude produit des données qui aident à orienter des décisions du gouvernement dans le cadre de programmes ayant un impact sur des millions de personnes aux États-Unis. Par exemple, les décideurs politiques utilisent les résultats de cette étude afin d'estimer les besoins futurs du système de sécurité sociale, l'efficacité de programmes comme le programme d'aide de nutrition supplémentaire et les changements apportés à ceux-ci, ainsi que l'impact de modifications de l'assurance santé et du coût des soins médicaux. Afin de fournir des informations économiques correctes et précises à vos élus et de soutenir l'amélioration de programmes importants qui affectent des personnes de tous niveaux de revenus, le Bureau du recensement a besoin de votre aide.

La participation de votre foyer est essentielle pour assurer l'exhaustivité et l'exactitude des données de cette enquête. Votre adresse a été scientifiquement sélectionnée pour représenter des milliers d'autres foyers comme le vôtre. Le refus de répondre à l'une des questions de cette étude n'entraînera aucune sanction ; cependant, chaque question sans réponse réduira considérablement la précision des résultats.

Le Bureau du recensement des États-Unis a l'obligation légale de protéger vos informations. Le Bureau du recensement n'a pas l'autorisation de divulguer publiquement vos réponses d'une manière qui pourrait vous identifier, vous ou ce foyer. Nous menons cette étude sous l'autorité des Sections 141 et 183 du Titre 13 du Code des États-Unis. La loi fédérale protège votre confidentialité et assure le caractère confidentiel de vos réponses (Titre 13, Code des États-Unis, Section 9). Conformément à la loi Federal Cybersecurity Enhancement de 2015, vos données sont protégées contre les risques de cybercriminalité via le contrôle des systèmes qui transmettent vos données

Les réponses aux questions les plus fréquemment posées se trouvent au dos de cette lettre. Si vous avez d'autres questions, veuillez visiter [www.census.gov/sipp/](http://www.census.gov/sipp/) ou contactez le bureau régional de votre Bureau du recensement à l'adresse suivante :

REGIONAL DIRECTOR  
U.S. CENSUS BUREAU  
2300 W EMPIRE AVE STE 300  
BURBANK, CA 91504-3999:  
Téléphone : 1-800-992-3530

Merci pour votre participation à cette enquête d'une grande importance. Je vous suis reconnaissant pour votre aide.

Cordialement,

  
Steven D. Dillingham  
Directeur

## Foire aux questions

### **Pourquoi le Bureau du recensement collecte-t-il ces informations ?**

Bien qu'un recensement soit effectué tous les dix ans, certaines informations doivent être mises à jour plus souvent. Cette enquête fournit des données actuelles portant sur un grand nombre de sujets importants, comme les changements professionnels dont les participants ont fait l'expérience, la couverture santé de chacun, les frais médicaux, le bien-être des enfants et des adultes, l'état des pensions alimentaires et des gardes d'enfants, les plans de retraite et les fonds de pension, la participation à des programmes gouvernementaux et bien d'autres informations. Votre participation volontaire est essentielle pour assurer l'exhaustivité et l'exactitude des résultats de cette enquête.

### **Comment puis-je être sûr(e) que le Bureau du recensement protégera mes informations ?**

Le Bureau du recensement a l'obligation légale de préserver la confidentialité de vos informations. Le Bureau du recensement n'a pas l'autorisation de divulguer publiquement vos réponses d'une manière qui pourrait vous identifier, vous ou votre foyer. Légalement, le Bureau du recensement ne peut utiliser vos réponses que pour générer des statistiques.

### **Comment le Bureau du recensement utilise-t-il les informations que je fournis ?**

Le Bureau du recensement combinera les informations que vous fournissez avec celles d'autres personnes afin de générer des statistiques. Pour plus d'efficacité, le Bureau du recensement tente d'obtenir des informations que vous avez peut-être déjà fournies à d'autres agences, si vous avez pris part à d'autres programmes gouvernementaux. Nous agissons ainsi car cela permet de nous assurer que vos données sont bien complètes, et cela réduit le nombre de questions qui vous sont posées dans cette enquête. La loi Privacy Act de 1974 (5 U.S.C Section 522a) autorise le partage de l'information fournie avec l'équipe du Bureau du recensement dans le cadre du travail comme stipulé dans le System of Records Notice COMMERCE/Census-3, Demographic Survey Collection (Census Bureau Sampling Frame). Les mêmes lois en matière de confidentialité qui protègent vos réponses à cette enquête protègent également toute information complémentaire que nous pourrions collecter. Pour plus d'informations sur la manière dont le Bureau du recensement combine ces données avec vos réponses à cette enquête, veuillez vous rendre sur notre site : <https://census.gov/about/what/admin-data.html>.

### **Combien de temps cette enquête prendra-t-elle ?**

Nous estimons qu'environ 63 minutes par personne sont nécessaires pour collecter toutes les informations. Ceci inclut le temps passé à prendre connaissance des instructions et le temps nécessaire pour compléter l'enquête et vérifier vos réponses. Envoyez vos commentaires concernant les estimations de temps ou tout autre aspect de ce processus de collecte de données, y compris des suggestions pour réduire cette charge, à Demo Survey Comments Project 0607-1000, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDP-8H590, Washington, DC 20233. Vous avez aussi la possibilité d'envoyer vos commentaires par e-mail à l'adresse [DEMO.PAPERWORK@census.gov](mailto:DEMO.PAPERWORK@census.gov) avec le sujet « Demo Survey Comments Project 0607-1000 ».

Cette enquête ne peut pas être menée sans un numéro de contrôle OMB valide. Le Bureau de la gestion et du budget américain a approuvé cette enquête et lui a assigné le Numéro de contrôle 0607-1000.



# United States<sup>®</sup> Census Bureau

U.S. Census Bureau  
Washington, DC 20233  
Office of the Director

Cher Résident :

Le Bureau du recensement des États-Unis mène actuellement une enquête d'une importance vitale, le Survey of Income and Program Participation (SIPP), et nous avons besoin de votre aide pour assurer une collecte correcte des données. D'ici quelques semaines, un représentant local du Bureau du recensement contactera votre foyer concernant cette enquête. Je voudrais que vous sachiez que la participation de votre foyer à cette étude est extrêmement utile et grandement appréciée.

Cette étude produit des données qui aident à orienter des décisions du gouvernement dans le cadre de programmes ayant un impact sur des millions de personnes aux États-Unis. Par exemple, les décideurs politiques utilisent les résultats de cette étude afin d'estimer les besoins futurs du système de sécurité sociale, l'efficacité de programmes comme le programme d'aide de nutrition supplémentaire et les changements apportés à ceux-ci, ainsi que l'impact de modifications de l'assurance santé et du coût des soins médicaux. Afin de fournir des informations économiques correctes et précises à vos élus et de soutenir l'amélioration de programmes importants qui affectent des personnes de tous niveaux de revenus, le Bureau du recensement a besoin de votre aide.

La participation de votre foyer est essentielle pour assurer l'exhaustivité et l'exactitude des données de cette enquête. Votre adresse a été scientifiquement sélectionnée pour représenter des milliers d'autres foyers comme le vôtre. Le refus de répondre à l'une des questions de cette étude n'entraînera aucune sanction ; cependant, chaque question sans réponse réduira considérablement la précision des résultats.

Le Bureau du recensement des États-Unis a l'obligation légale de protéger vos informations. Le Bureau du recensement n'a pas l'autorisation de divulguer publiquement vos réponses d'une manière qui pourrait vous identifier, vous ou ce foyer. Nous menons cette étude sous l'autorité des Sections 141 et 183 du Titre 13 du Code des États-Unis. La loi fédérale protège votre confidentialité et assure le caractère confidentiel de vos réponses (Titre 13, Code des États-Unis, Section 9). Conformément à la loi Federal Cybersecurity Enhancement de 2015, vos données sont protégées contre les risques de cybercriminalité via le contrôle des systèmes qui transmettent vos données

Les réponses aux questions les plus fréquemment posées se trouvent au dos de cette lettre. Si vous avez d'autres questions, veuillez visiter [www.census.gov/sipp/](http://www.census.gov/sipp/) ou contactez le bureau régional de votre Bureau du recensement à l'adresse suivante :

REGIONAL DIRECTOR  
U.S. CENSUS BUREAU  
6950 W JEFFERSON AVE SUITE 250  
LAKEWOOD, CO 80235-2377  
Téléphone : 1-800-852-6159

Merci pour votre participation à cette enquête d'une grande importance. Je vous suis reconnaissant pour votre aide.

Cordialement,

  
Steven D. Dillingham  
Directeur

## Foire aux questions

### **Pourquoi le Bureau du recensement collecte-t-il ces informations ?**

Bien qu'un recensement soit effectué tous les dix ans, certaines informations doivent être mises à jour plus souvent. Cette enquête fournit des données actuelles portant sur un grand nombre de sujets importants, comme les changements professionnels dont les participants ont fait l'expérience, la couverture santé de chacun, les frais médicaux, le bien-être des enfants et des adultes, l'état des pensions alimentaires et des gardes d'enfants, les plans de retraite et les fonds de pension, la participation à des programmes gouvernementaux et bien d'autres informations. Votre participation volontaire est essentielle pour assurer l'exhaustivité et l'exactitude des résultats de cette enquête.

### **Comment puis-je être sûr(e) que le Bureau du recensement protégera mes informations ?**

Le Bureau du recensement a l'obligation légale de préserver la confidentialité de vos informations. Le Bureau du recensement n'a pas l'autorisation de divulguer publiquement vos réponses d'une manière qui pourrait vous identifier, vous ou votre foyer. Légalement, le Bureau du recensement ne peut utiliser vos réponses que pour générer des statistiques.

### **Comment le Bureau du recensement utilise-t-il les informations que je fournis ?**

Le Bureau du recensement combinera les informations que vous fournissez avec celles d'autres personnes afin de générer des statistiques. Pour plus d'efficacité, le Bureau du recensement tente d'obtenir des informations que vous avez peut-être déjà fournies à d'autres agences, si vous avez pris part à d'autres programmes gouvernementaux. Nous agissons ainsi car cela permet de nous assurer que vos données sont bien complètes, et cela réduit le nombre de questions qui vous sont posées dans cette enquête. La loi Privacy Act de 1974 (5 U.S.C Section 522a) autorise le partage de l'information fournie avec l'équipe du Bureau du recensement dans le cadre du travail comme stipulé dans le System of Records Notice COMMERCE/Census-3, Demographic Survey Collection (Census Bureau Sampling Frame). Les mêmes lois en matière de confidentialité qui protègent vos réponses à cette enquête protègent également toute information complémentaire que nous pourrions collecter. Pour plus d'informations sur la manière dont le Bureau du recensement combine ces données avec vos réponses à cette enquête, veuillez vous rendre sur notre site : <https://census.gov/about/what/admin-data.html>.

### **Combien de temps cette enquête prendra-t-elle ?**

Nous estimons qu'environ 63 minutes par personne sont nécessaires pour collecter toutes les informations. Ceci inclut le temps passé à prendre connaissance des instructions et le temps nécessaire pour compléter l'enquête et vérifier vos réponses. Envoyez vos commentaires concernant les estimations de temps ou tout autre aspect de ce processus de collecte de données, y compris des suggestions pour réduire cette charge, à Demo Survey Comments Project 0607-1000, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDP-8H590, Washington, DC 20233. Vous avez aussi la possibilité d'envoyer vos commentaires par e-mail à l'adresse [DEMO.PAPERWORK@census.gov](mailto:DEMO.PAPERWORK@census.gov) avec le sujet « Demo Survey Comments Project 0607-1000 ».

Cette enquête ne peut pas être menée sans un numéro de contrôle OMB valide. Le Bureau de la gestion et du budget américain a approuvé cette enquête et lui a assigné le Numéro de contrôle 0607-1000.



# United States<sup>®</sup> Census Bureau

U.S. Census Bureau  
Washington, DC 20233  
Office of the Director

Cher Résident :

Le Bureau du recensement des États-Unis mène actuellement une enquête d'une importance vitale, le Survey of Income and Program Participation (SIPP), et nous avons besoin de votre aide pour assurer une collecte correcte des données. D'ici quelques semaines, un représentant local du Bureau du recensement contactera votre foyer concernant cette enquête. Je voudrais que vous sachiez que la participation de votre foyer à cette étude est extrêmement utile et grandement appréciée.

Cette étude produit des données qui aident à orienter des décisions du gouvernement dans le cadre de programmes ayant un impact sur des millions de personnes aux États-Unis. Par exemple, les décideurs politiques utilisent les résultats de cette étude afin d'estimer les besoins futurs du système de sécurité sociale, l'efficacité de programmes comme le programme d'aide de nutrition supplémentaire et les changements apportés à ceux-ci, ainsi que l'impact de modifications de l'assurance santé et du coût des soins médicaux. Afin de fournir des informations économiques correctes et précises à vos élus et de soutenir l'amélioration de programmes importants qui affectent des personnes de tous niveaux de revenus, le Bureau du recensement a besoin de votre aide.

La participation de votre foyer est essentielle pour assurer l'exhaustivité et l'exactitude des données de cette enquête. Votre adresse a été scientifiquement sélectionnée pour représenter des milliers d'autres foyers comme le vôtre. Le refus de répondre à l'une des questions de cette étude n'entraînera aucune sanction ; cependant, chaque question sans réponse réduira considérablement la précision des résultats.

Le Bureau du recensement des États-Unis a l'obligation légale de protéger vos informations. Le Bureau du recensement n'a pas l'autorisation de divulguer publiquement vos réponses d'une manière qui pourrait vous identifier, vous ou ce foyer. Nous menons cette étude sous l'autorité des Sections 141 et 183 du Titre 13 du Code des États-Unis. La loi fédérale protège votre confidentialité et assure le caractère confidentiel de vos réponses (Titre 13, Code des États-Unis, Section 9). Conformément à la loi Federal Cybersecurity Enhancement de 2015, vos données sont protégées contre les risques de cybercriminalité via le contrôle des systèmes qui transmettent vos données

Les réponses aux questions les plus fréquemment posées se trouvent au dos de cette lettre. Si vous avez d'autres questions, veuillez visiter [www.census.gov/sipp/](http://www.census.gov/sipp/) ou contactez le bureau régional de votre Bureau du recensement à l'adresse suivante :

REGIONAL DIRECTOR  
U.S. CENSUS BUREAU  
101 MARIETTA STREET, N.W., SUITE 3200  
ATLANTA, GA 30303-2700  
Téléphone : 1-800-424-6974

Merci pour votre participation à cette enquête d'une grande importance. Je vous suis reconnaissant pour votre aide.

Cordialement,

  
Steven D. Dillingham  
Directeur

## Foire aux questions

### **Pourquoi le Bureau du recensement collecte-t-il ces informations ?**

Bien qu'un recensement soit effectué tous les dix ans, certaines informations doivent être mises à jour plus souvent. Cette enquête fournit des données actuelles portant sur un grand nombre de sujets importants, comme les changements professionnels dont les participants ont fait l'expérience, la couverture santé de chacun, les frais médicaux, le bien-être des enfants et des adultes, l'état des pensions alimentaires et des gardes d'enfants, les plans de retraite et les fonds de pension, la participation à des programmes gouvernementaux et bien d'autres informations. Votre participation volontaire est essentielle pour assurer l'exhaustivité et l'exactitude des résultats de cette enquête.

### **Comment puis-je être sûr(e) que le Bureau du recensement protégera mes informations ?**

Le Bureau du recensement a l'obligation légale de préserver la confidentialité de vos informations. Le Bureau du recensement n'a pas l'autorisation de divulguer publiquement vos réponses d'une manière qui pourrait vous identifier, vous ou votre foyer. Légalement, le Bureau du recensement ne peut utiliser vos réponses que pour générer des statistiques.

### **Comment le Bureau du recensement utilise-t-il les informations que je fournis ?**

Le Bureau du recensement combinera les informations que vous fournissez avec celles d'autres personnes afin de générer des statistiques. Pour plus d'efficacité, le Bureau du recensement tente d'obtenir des informations que vous avez peut-être déjà fournies à d'autres agences, si vous avez pris part à d'autres programmes gouvernementaux. Nous agissons ainsi car cela permet de nous assurer que vos données sont bien complètes, et cela réduit le nombre de questions qui vous sont posées dans cette enquête. La loi Privacy Act de 1974 (5 U.S.C Section 522a) autorise le partage de l'information fournie avec l'équipe du Bureau du recensement dans le cadre du travail comme stipulé dans le System of Records Notice COMMERCE/Census-3, Demographic Survey Collection (Census Bureau Sampling Frame). Les mêmes lois en matière de confidentialité qui protègent vos réponses à cette enquête protègent également toute information complémentaire que nous pourrions collecter. Pour plus d'informations sur la manière dont le Bureau du recensement combine ces données avec vos réponses à cette enquête, veuillez vous rendre sur notre site : <https://census.gov/about/what/admin-data.html>.

### **Combien de temps cette enquête prendra-t-elle ?**

Nous estimons qu'environ 63 minutes par personne sont nécessaires pour collecter toutes les informations. Ceci inclut le temps passé à prendre connaissance des instructions et le temps nécessaire pour compléter l'enquête et vérifier vos réponses. Envoyez vos commentaires concernant les estimations de temps ou tout autre aspect de ce processus de collecte de données, y compris des suggestions pour réduire cette charge, à Demo Survey Comments Project 0607-1000, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDP-8H590, Washington, DC 20233. Vous avez aussi la possibilité d'envoyer vos commentaires par e-mail à l'adresse [DEMO.PAPERWORK@census.gov](mailto:DEMO.PAPERWORK@census.gov) avec le sujet « Demo Survey Comments Project 0607-1000 ».

Cette enquête ne peut pas être menée sans un numéro de contrôle OMB valide. Le Bureau de la gestion et du budget américain a approuvé cette enquête et lui a assigné le Numéro de contrôle 0607-1000.



# United States<sup>®</sup> Census Bureau

U.S. Census Bureau  
Washington, DC 20233  
Office of the Director

Cher Résident :

Le Bureau du recensement des États-Unis mène actuellement une enquête d'une importance vitale, le Survey of Income and Program Participation (SIPP), et nous avons besoin de votre aide pour assurer une collecte correcte des données. D'ici quelques semaines, un représentant local du Bureau du recensement contactera votre foyer concernant cette enquête. Je voudrais que vous sachiez que la participation de votre foyer à cette étude est extrêmement utile et grandement appréciée.

Cette étude produit des données qui aident à orienter des décisions du gouvernement dans le cadre de programmes ayant un impact sur des millions de personnes aux États-Unis. Par exemple, les décideurs politiques utilisent les résultats de cette étude afin d'estimer les besoins futurs du système de sécurité sociale, l'efficacité de programmes comme le programme d'aide de nutrition supplémentaire et les changements apportés à ceux-ci, ainsi que l'impact de modifications de l'assurance santé et du coût des soins médicaux. Afin de fournir des informations économiques correctes et précises à vos élus et de soutenir l'amélioration de programmes importants qui affectent des personnes de tous niveaux de revenus, le Bureau du recensement a besoin de votre aide.

La participation de votre foyer est essentielle pour assurer l'exhaustivité et l'exactitude des données de cette enquête. Votre adresse a été scientifiquement sélectionnée pour représenter des milliers d'autres foyers comme le vôtre. Le refus de répondre à l'une des questions de cette étude n'entraînera aucune sanction ; cependant, chaque question sans réponse réduira considérablement la précision des résultats.

Le Bureau du recensement des États-Unis a l'obligation légale de protéger vos informations. Le Bureau du recensement n'a pas l'autorisation de divulguer publiquement vos réponses d'une manière qui pourrait vous identifier, vous ou ce foyer. Nous menons cette étude sous l'autorité des Sections 141 et 183 du Titre 13 du Code des États-Unis. La loi fédérale protège votre confidentialité et assure le caractère confidentiel de vos réponses (Titre 13, Code des États-Unis, Section 9). Conformément à la loi Federal Cybersecurity Enhancement de 2015, vos données sont protégées contre les risques de cybercriminalité via le contrôle des systèmes qui transmettent vos données

Les réponses aux questions les plus fréquemment posées se trouvent au dos de cette lettre. Si vous avez d'autres questions, veuillez visiter [www.census.gov/sipp/](http://www.census.gov/sipp/) ou contactez le bureau régional de votre Bureau du recensement à l'adresse suivante :

REGIONAL DIRECTOR  
U.S. CENSUS BUREAU  
1111 W. 22ND STREET, SUITE 400  
OAK BROOK, IL 60523-1918  
Téléphone : 1-800-865-6384

Merci pour votre participation à cette enquête d'une grande importance. Je vous suis reconnaissant pour votre aide.

Cordialement,

  
Steven D. Dillingham  
Directeur

## Foire aux questions

### **Pourquoi le Bureau du recensement collecte-t-il ces informations ?**

Bien qu'un recensement soit effectué tous les dix ans, certaines informations doivent être mises à jour plus souvent. Cette enquête fournit des données actuelles portant sur un grand nombre de sujets importants, comme les changements professionnels dont les participants ont fait l'expérience, la couverture santé de chacun, les frais médicaux, le bien-être des enfants et des adultes, l'état des pensions alimentaires et des gardes d'enfants, les plans de retraite et les fonds de pension, la participation à des programmes gouvernementaux et bien d'autres informations. Votre participation volontaire est essentielle pour assurer l'exhaustivité et l'exactitude des résultats de cette enquête.

### **Comment puis-je être sûr(e) que le Bureau du recensement protégera mes informations ?**

Le Bureau du recensement a l'obligation légale de préserver la confidentialité de vos informations. Le Bureau du recensement n'a pas l'autorisation de divulguer publiquement vos réponses d'une manière qui pourrait vous identifier, vous ou votre foyer. Légalement, le Bureau du recensement ne peut utiliser vos réponses que pour générer des statistiques.

### **Comment le Bureau du recensement utilise-t-il les informations que je fournis ?**

Le Bureau du recensement combinera les informations que vous fournissez avec celles d'autres personnes afin de générer des statistiques. Pour plus d'efficacité, le Bureau du recensement tente d'obtenir des informations que vous avez peut-être déjà fournies à d'autres agences, si vous avez pris part à d'autres programmes gouvernementaux. Nous agissons ainsi car cela permet de nous assurer que vos données sont bien complètes, et cela réduit le nombre de questions qui vous sont posées dans cette enquête. La loi Privacy Act de 1974 (5 U.S.C Section 522a) autorise le partage de l'information fournie avec l'équipe du Bureau du recensement dans le cadre du travail comme stipulé dans le System of Records Notice COMMERCE/Census-3, Demographic Survey Collection (Census Bureau Sampling Frame). Les mêmes lois en matière de confidentialité qui protègent vos réponses à cette enquête protègent également toute information complémentaire que nous pourrions collecter. Pour plus d'informations sur la manière dont le Bureau du recensement combine ces données avec vos réponses à cette enquête, veuillez vous rendre sur notre site : <https://census.gov/about/what/admin-data.html>.

### **Combien de temps cette enquête prendra-t-elle ?**

Nous estimons qu'environ 63 minutes par personne sont nécessaires pour collecter toutes les informations. Ceci inclut le temps passé à prendre connaissance des instructions et le temps nécessaire pour compléter l'enquête et vérifier vos réponses. Envoyez vos commentaires concernant les estimations de temps ou tout autre aspect de ce processus de collecte de données, y compris des suggestions pour réduire cette charge, à Demo Survey Comments Project 0607-1000, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDP-8H590, Washington, DC 20233. Vous avez aussi la possibilité d'envoyer vos commentaires par e-mail à l'adresse [DEMO.PAPERWORK@census.gov](mailto:DEMO.PAPERWORK@census.gov) avec le sujet « Demo Survey Comments Project 0607-1000 ».

Cette enquête ne peut pas être menée sans un numéro de contrôle OMB valide. Le Bureau de la gestion et du budget américain a approuvé cette enquête et lui a assigné le Numéro de contrôle 0607-1000.





# United States<sup>®</sup> Census Bureau

U.S. Census Bureau  
Washington, DC 20233  
Office of the Director

Cher Résident :

Le Bureau du recensement des États-Unis mène actuellement une enquête d'une importance vitale, le Survey of Income and Program Participation (SIPP), et nous avons besoin de votre aide pour assurer une collecte correcte des données. D'ici quelques semaines, un représentant local du Bureau du recensement contactera votre foyer concernant cette enquête. Je voudrais que vous sachiez que la participation de votre foyer à cette étude est extrêmement utile et grandement appréciée.

Cette étude produit des données qui aident à orienter des décisions du gouvernement dans le cadre de programmes ayant un impact sur des millions de personnes aux États-Unis. Par exemple, les décideurs politiques utilisent les résultats de cette étude afin d'estimer les besoins futurs du système de sécurité sociale, l'efficacité de programmes comme le programme d'aide de nutrition supplémentaire et les changements apportés à ceux-ci, ainsi que l'impact de modifications de l'assurance santé et du coût des soins médicaux. Afin de fournir des informations économiques correctes et précises à vos élus et de soutenir l'amélioration de programmes importants qui affectent des personnes de tous niveaux de revenus, le Bureau du recensement a besoin de votre aide.

La participation de votre foyer est essentielle pour assurer l'exhaustivité et l'exactitude des données de cette enquête. Votre adresse a été scientifiquement sélectionnée pour représenter des milliers d'autres foyers comme le vôtre. Le refus de répondre à l'une des questions de cette étude n'entraînera aucune sanction ; cependant, chaque question sans réponse réduira considérablement la précision des résultats.

Le Bureau du recensement des États-Unis a l'obligation légale de protéger vos informations. Le Bureau du recensement n'a pas l'autorisation de divulguer publiquement vos réponses d'une manière qui pourrait vous identifier, vous ou ce foyer. Nous menons cette étude sous l'autorité des Sections 141 et 183 du Titre 13 du Code des États-Unis. La loi fédérale protège votre confidentialité et assure le caractère confidentiel de vos réponses (Titre 13, Code des États-Unis, Section 9). Conformément à la loi Federal Cybersecurity Enhancement de 2015, vos données sont protégées contre les risques de cybercriminalité via le contrôle des systèmes qui transmettent vos données

Les réponses aux questions les plus fréquemment posées se trouvent au dos de cette lettre. Si vous avez d'autres questions, veuillez visiter [www.census.gov/sipp/](http://www.census.gov/sipp/) ou contactez le bureau régional de votre Bureau du recensement à l'adresse suivante :

REGIONAL DIRECTOR  
U.S. CENSUS BUREAU  
32 OLD SLIP, 9TH FLOOR  
NEW YORK, NY 10005-0114  
Téléphone : 1-800-991-2520

Merci pour votre participation à cette enquête d'une grande importance. Je vous suis reconnaissant pour votre aide.

Cordialement,

  
Steven D. Dillingham  
Directeur

## Foire aux questions

### **Pourquoi le Bureau du recensement collecte-t-il ces informations ?**

Bien qu'un recensement soit effectué tous les dix ans, certaines informations doivent être mises à jour plus souvent. Cette enquête fournit des données actuelles portant sur un grand nombre de sujets importants, comme les changements professionnels dont les participants ont fait l'expérience, la couverture santé de chacun, les frais médicaux, le bien-être des enfants et des adultes, l'état des pensions alimentaires et des gardes d'enfants, les plans de retraite et les fonds de pension, la participation à des programmes gouvernementaux et bien d'autres informations. Votre participation volontaire est essentielle pour assurer l'exhaustivité et l'exactitude des résultats de cette enquête.

### **Comment puis-je être sûr(e) que le Bureau du recensement protégera mes informations ?**

Le Bureau du recensement a l'obligation légale de préserver la confidentialité de vos informations. Le Bureau du recensement n'a pas l'autorisation de divulguer publiquement vos réponses d'une manière qui pourrait vous identifier, vous ou votre foyer. Légalement, le Bureau du recensement ne peut utiliser vos réponses que pour générer des statistiques.

### **Comment le Bureau du recensement utilise-t-il les informations que je fournis ?**

Le Bureau du recensement combinera les informations que vous fournissez avec celles d'autres personnes afin de générer des statistiques. Pour plus d'efficacité, le Bureau du recensement tente d'obtenir des informations que vous avez peut-être déjà fournies à d'autres agences, si vous avez pris part à d'autres programmes gouvernementaux. Nous agissons ainsi car cela permet de nous assurer que vos données sont bien complètes, et cela réduit le nombre de questions qui vous sont posées dans cette enquête. La loi Privacy Act de 1974 (5 U.S.C Section 522a) autorise le partage de l'information fournie avec l'équipe du Bureau du recensement dans le cadre du travail comme stipulé dans le System of Records Notice COMMERCE/Census-3, Demographic Survey Collection (Census Bureau Sampling Frame). Les mêmes lois en matière de confidentialité qui protègent vos réponses à cette enquête protègent également toute information complémentaire que nous pourrions collecter. Pour plus d'informations sur la manière dont le Bureau du recensement combine ces données avec vos réponses à cette enquête, veuillez vous rendre sur notre site : <https://census.gov/about/what/admin-data.html>.

### **Combien de temps cette enquête prendra-t-elle ?**

Nous estimons qu'environ 63 minutes par personne sont nécessaires pour collecter toutes les informations. Ceci inclut le temps passé à prendre connaissance des instructions et le temps nécessaire pour compléter l'enquête et vérifier vos réponses. Envoyez vos commentaires concernant les estimations de temps ou tout autre aspect de ce processus de collecte de données, y compris des suggestions pour réduire cette charge, à Demo Survey Comments Project 0607-1000, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDP-8H590, Washington, DC 20233. Vous avez aussi la possibilité d'envoyer vos commentaires par e-mail à l'adresse [DEMO.PAPERWORK@census.gov](mailto:DEMO.PAPERWORK@census.gov) avec le sujet « Demo Survey Comments Project 0607-1000 ».

Cette enquête ne peut pas être menée sans un numéro de contrôle OMB valide. Le Bureau de la gestion et du budget américain a approuvé cette enquête et lui a assigné le Numéro de contrôle 0607-1000.



# United States<sup>®</sup> Census Bureau

U.S. Census Bureau  
Washington, DC 20233  
Office of the Director

Cher Résident :

Le Bureau du recensement des États-Unis mène actuellement une enquête d'une importance vitale, le Survey of Income and Program Participation (SIPP), et nous avons besoin de votre aide pour assurer une collecte correcte des données. D'ici quelques semaines, un représentant local du Bureau du recensement contactera votre foyer concernant cette enquête. Je voudrais que vous sachiez que la participation de votre foyer à cette étude est extrêmement utile et grandement appréciée.

Cette étude produit des données qui aident à orienter des décisions du gouvernement dans le cadre de programmes ayant un impact sur des millions de personnes aux États-Unis. Par exemple, les décideurs politiques utilisent les résultats de cette étude afin d'estimer les besoins futurs du système de sécurité sociale, l'efficacité de programmes comme le programme d'aide de nutrition supplémentaire et les changements apportés à ceux-ci, ainsi que l'impact de modifications de l'assurance santé et du coût des soins médicaux. Afin de fournir des informations économiques correctes et précises à vos élus et de soutenir l'amélioration de programmes importants qui affectent des personnes de tous niveaux de revenus, le Bureau du recensement a besoin de votre aide.

La participation de votre foyer est essentielle pour assurer l'exhaustivité et l'exactitude des données de cette enquête. Votre adresse a été scientifiquement sélectionnée pour représenter des milliers d'autres foyers comme le vôtre. Le refus de répondre à l'une des questions de cette étude n'entraînera aucune sanction ; cependant, chaque question sans réponse réduira considérablement la précision des résultats.

Le Bureau du recensement des États-Unis a l'obligation légale de protéger vos informations. Le Bureau du recensement n'a pas l'autorisation de divulguer publiquement vos réponses d'une manière qui pourrait vous identifier, vous ou ce foyer. Nous menons cette étude sous l'autorité des Sections 141 et 183 du Titre 13 du Code des États-Unis. La loi fédérale protège votre confidentialité et assure le caractère confidentiel de vos réponses (Titre 13, Code des États-Unis, Section 9). Conformément à la loi Federal Cybersecurity Enhancement de 2015, vos données sont protégées contre les risques de cybercriminalité via le contrôle des systèmes qui transmettent vos données

Les réponses aux questions les plus fréquemment posées se trouvent au dos de cette lettre. Si vous avez d'autres questions, veuillez visiter [www.census.gov/sipp/](http://www.census.gov/sipp/) ou contactez le bureau régional de votre Bureau du recensement à l'adresse suivante :

REGIONAL DIRECTOR  
U.S. CENSUS BUREAU  
100 S. INDEPENDENCE MALL W., SUITE 410,  
PHILADELPHIA, PA 19106-2320  
Téléphone : 1-800-262-4236

Merci pour votre participation à cette enquête d'une grande importance. Je vous suis reconnaissant pour votre aide.

Cordialement,

  
Steven D. Dillingham  
Directeur

## Foire aux questions

### **Pourquoi le Bureau du recensement collecte-t-il ces informations ?**

Bien qu'un recensement soit effectué tous les dix ans, certaines informations doivent être mises à jour plus souvent. Cette enquête fournit des données actuelles portant sur un grand nombre de sujets importants, comme les changements professionnels dont les participants ont fait l'expérience, la couverture santé de chacun, les frais médicaux, le bien-être des enfants et des adultes, l'état des pensions alimentaires et des gardes d'enfants, les plans de retraite et les fonds de pension, la participation à des programmes gouvernementaux et bien d'autres informations. Votre participation volontaire est essentielle pour assurer l'exhaustivité et l'exactitude des résultats de cette enquête.

### **Comment puis-je être sûr(e) que le Bureau du recensement protégera mes informations ?**

Le Bureau du recensement a l'obligation légale de préserver la confidentialité de vos informations. Le Bureau du recensement n'a pas l'autorisation de divulguer publiquement vos réponses d'une manière qui pourrait vous identifier, vous ou votre foyer. Légalement, le Bureau du recensement ne peut utiliser vos réponses que pour générer des statistiques.

### **Comment le Bureau du recensement utilise-t-il les informations que je fournis ?**

Le Bureau du recensement combinera les informations que vous fournissez avec celles d'autres personnes afin de générer des statistiques. Pour plus d'efficacité, le Bureau du recensement tente d'obtenir des informations que vous avez peut-être déjà fournies à d'autres agences, si vous avez pris part à d'autres programmes gouvernementaux. Nous agissons ainsi car cela permet de nous assurer que vos données sont bien complètes, et cela réduit le nombre de questions qui vous sont posées dans cette enquête. La loi Privacy Act de 1974 (5 U.S.C Section 522a) autorise le partage de l'information fournie avec l'équipe du Bureau du recensement dans le cadre du travail comme stipulé dans le System of Records Notice COMMERCE/Census-3, Demographic Survey Collection (Census Bureau Sampling Frame). Les mêmes lois en matière de confidentialité qui protègent vos réponses à cette enquête protègent également toute information complémentaire que nous pourrions collecter. Pour plus d'informations sur la manière dont le Bureau du recensement combine ces données avec vos réponses à cette enquête, veuillez vous rendre sur notre site : <https://census.gov/about/what/admin-data.html>.

### **Combien de temps cette enquête prendra-t-elle ?**

Nous estimons qu'environ 63 minutes par personne sont nécessaires pour collecter toutes les informations. Ceci inclut le temps passé à prendre connaissance des instructions et le temps nécessaire pour compléter l'enquête et vérifier vos réponses. Envoyez vos commentaires concernant les estimations de temps ou tout autre aspect de ce processus de collecte de données, y compris des suggestions pour réduire cette charge, à Demo Survey Comments Project 0607-1000, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDP-8H590, Washington, DC 20233. Vous avez aussi la possibilité d'envoyer vos commentaires par e-mail à l'adresse [DEMO.PAPERWORK@census.gov](mailto:DEMO.PAPERWORK@census.gov) avec le sujet « Demo Survey Comments Project 0607-1000 ».

Cette enquête ne peut pas être menée sans un numéro de contrôle OMB valide. Le Bureau de la gestion et du budget américain a approuvé cette enquête et lui a assigné le Numéro de contrôle 0607-1000.